



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Order Directing that
Certain Documents be
Discontinued

Décret ordonnant que
certains documents ne
soient plus préparés

SI/99-130

TR/99-130

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Order Directing that Certain Documents be Discontinued		Décret ordonnant que certains documents ne soient plus préparés	
SCHEDULE	5	ANNEXE	5

Registration
SI/99-130 November 10, 1999

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

Order Directing that Certain Documents be Discontinued

P.C. 1999-1876 October 21, 1999

Whereas it appears to the Governor in Council that the documents set out in the annexed schedule, each required by an Act of Parliament to be laid before one or both Houses of Parliament, contain the same information as or less information than is contained in the Public Accounts or in any estimates of expenditures submitted to Parliament;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance and the Treasury Board, pursuant to section 157^a of the *Financial Administration Act*, hereby directs that the documents set out in the annexed schedule be discontinued and hereafter they need not be prepared or laid before either House of Parliament.

Enregistrement
TR/99-130 Le 10 novembre 1999

LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

Décret ordonnant que certains documents ne soient plus préparés

C.P. 1999-1876 Le 21 octobre 1999

Attendu que la gouverneure en conseil estime que les documents visés à l'annexe ci-après, dont le dépôt devant l'une ou l'autre chambre du Parlement, ou devant les deux, est requis par une loi fédérale, contiennent tout au plus les mêmes renseignements que les Comptes publics ou les prévisions budgétaires déposés au Parlement,

À ces causes, sur recommandation du ministre des Finances et du Conseil du Trésor et en vertu de l'article 157^a de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil ordonne que les documents visés à l'annexe ci-après ne soient plus préparés.

^a S.C. 1991, c. 24, s. 47

^a L.C. 1991, ch. 24, art. 47

SCHEDULE

1. Annual Report on the Administration of the *Canada Student Loans Act* (*Canada Student Loans Act*, s. 22)
2. Annual Report on the Administration of the *Old Age Security Act* (*Old Age Security Act*, s. 47)
3. Annual Report on business done under the *Government Annuities Improvement Act* (*Government Annuities Improvement Act*, s. 18)
4. Annual Report on business done under the *Civil Service Insurance Act* (*Civil Service Insurance Act*, s. 21)
5. Annual Report on the Administration of the *Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act* and the *Farm Improvement Loans Act* (*Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act*, s. 22)
6. Annual Report of the National Farm Products Council (*Farm Products Agencies Act*, s. 15)
7. Annual Report of the Canadian Grain Commission (*Canada Grain Act*, s. 15)
8. Annual Report on the operation of agreements under the *Farm Income Protection Act* (*Farm Income Protection Act*, s. 21)
9. Annual Report on the administration of the *Agricultural Marketing Programs Act* (*Agricultural Marketing Programs Act*, s. 41)
10. Annual Report on the activities of the Immigration and Refugee Board (*Immigration Act*, s. 66)
11. Annual Report on the proceedings under the *Library and Archives of Canada Act* (*Library and Archives of Canada Act*, s. 15) 2004, c.11, subpar. 52(5) and (6).

ANNEXE

1. Rapport annuel sur l'application de la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants* (*Loi fédérale sur les prêts aux étudiants*, art. 22)
2. Rapport annuel sur l'application de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse* (*Loi sur la sécurité de la vieillesse*, art. 47)
3. Rapport annuel sur les activités exercées en vertu de la *Loi sur l'augmentation du rendement des rentes sur l'État* (*Loi sur l'augmentation du rendement des rentes de l'État*, art. 18)
4. Rapport annuel sur les activités exercées en vertu de la *Loi concernant l'assurance du service civil* (*Loi concernant l'assurance du service civil*, art. 21)
5. Rapport annuel sur l'application de la *Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative* et de la *Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles* (*Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative*, art. 22)
6. Rapport annuel du Conseil national des produits agricoles (*Loi sur les offices des produits agricoles*, art. 15)
7. Rapport annuel de la Commission canadienne des grains (*Loi sur les grains du Canada*, art. 15)
8. Rapport annuel sur l'application des accords conclus aux termes de la *Loi sur la protection du revenu agricole* (*Loi sur la protection du revenu agricole*, art. 21)
9. Rapport annuel sur l'application de la *Loi sur les programmes de commercialisation agricole* (*Loi sur les programmes de commercialisation agricole*, art. 41)
10. Rapport annuel sur les activités de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (*Loi sur l'immigration*, art. 66)
11. Rapport annuel sur l'activité de la Bibliothèque et Archives du Canada (*Loi sur la Bibliothèque et Archives du Canada* art. 15) 2004, ch. 11, par. 52(5) et (6).